

PL

GB

DE

DK

SK

HU

RU

HR

UA

ES

CZ

NL

FR

IT

TR

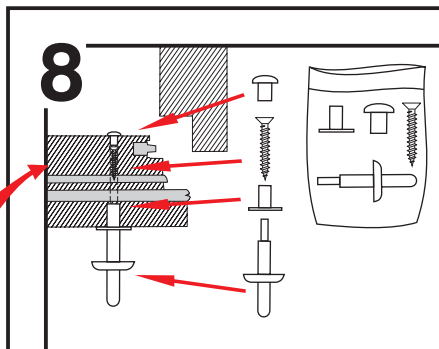
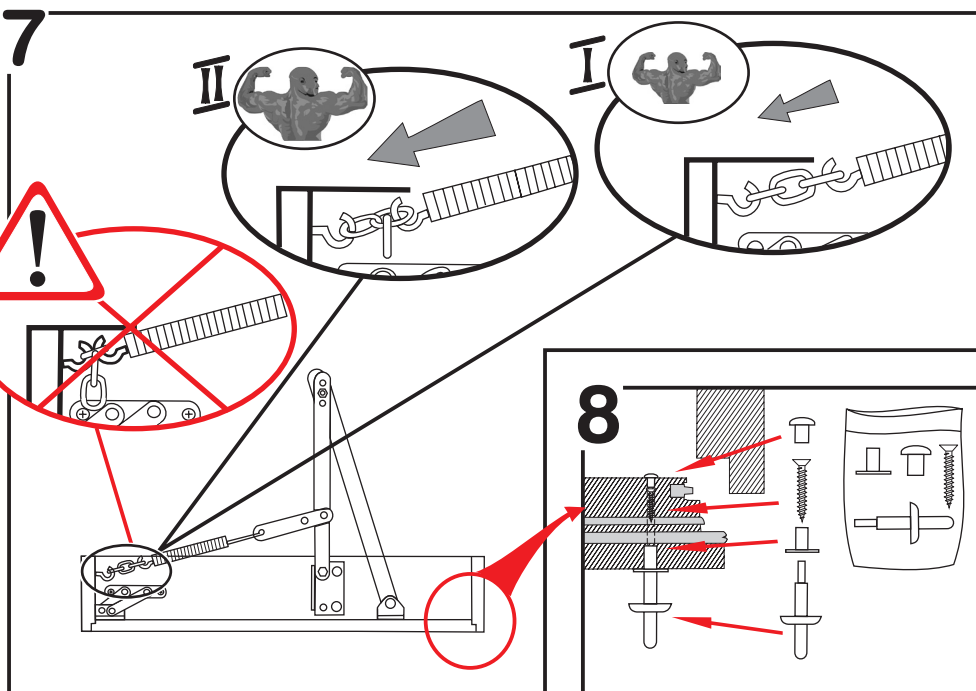
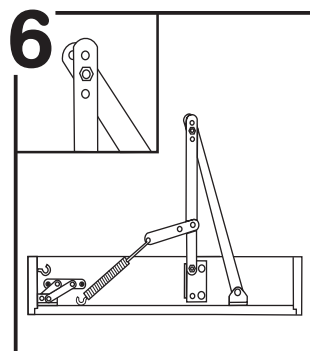
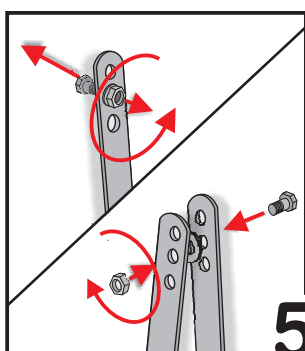
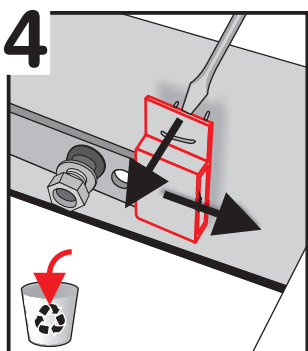
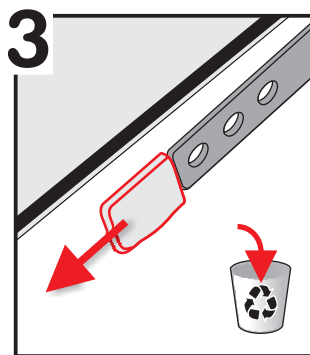
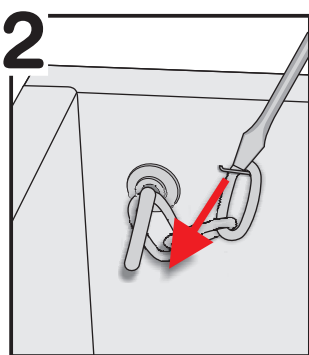
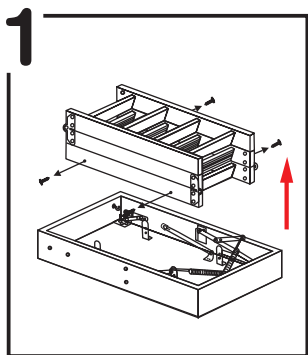
SI

FI

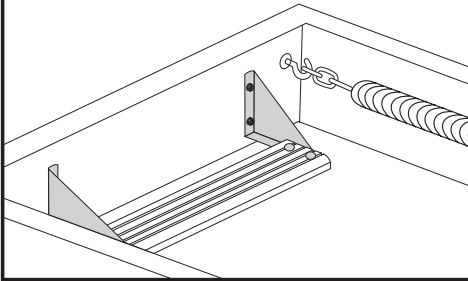
SE

PT

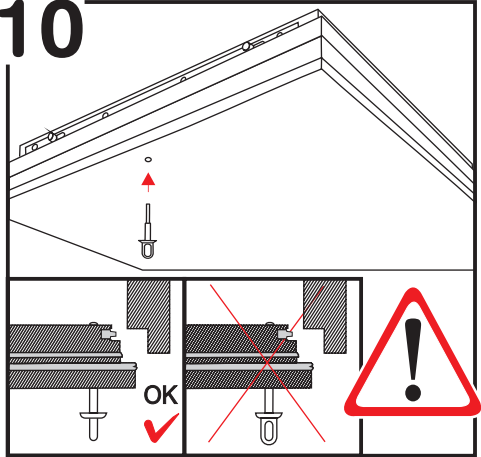




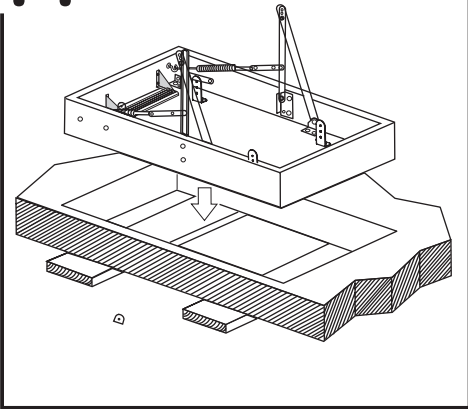
9



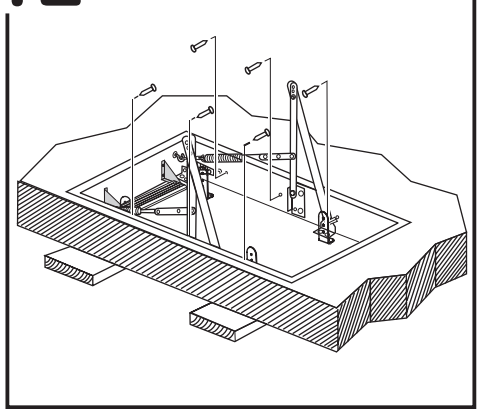
10



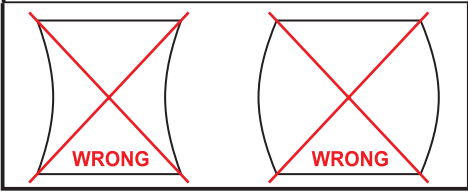
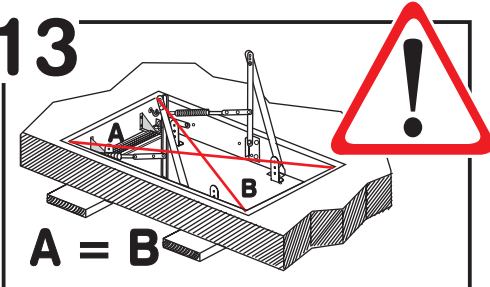
11



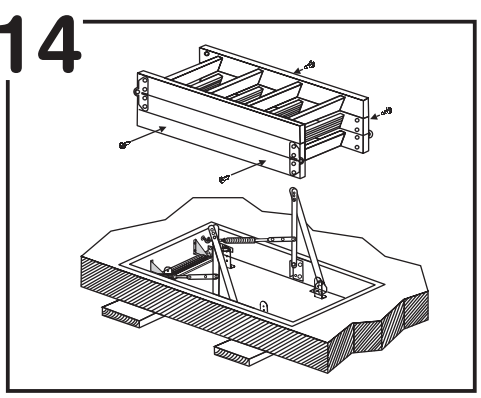
12



13

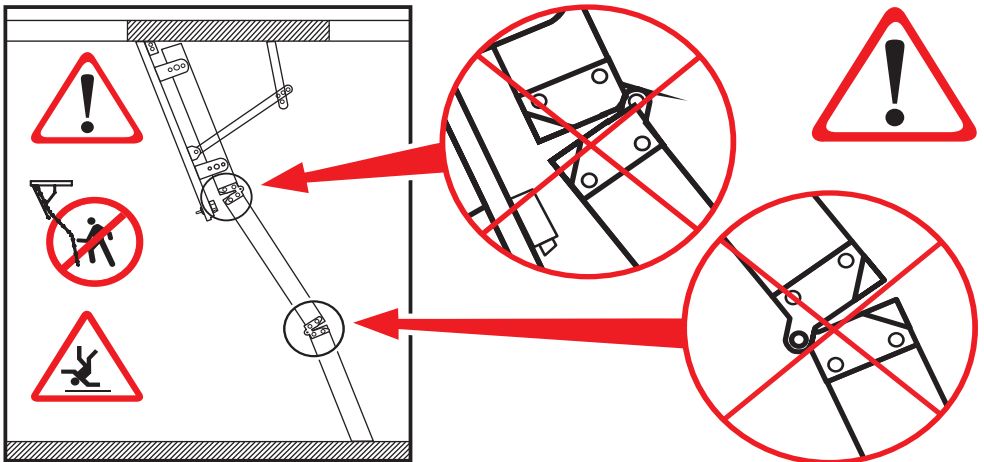
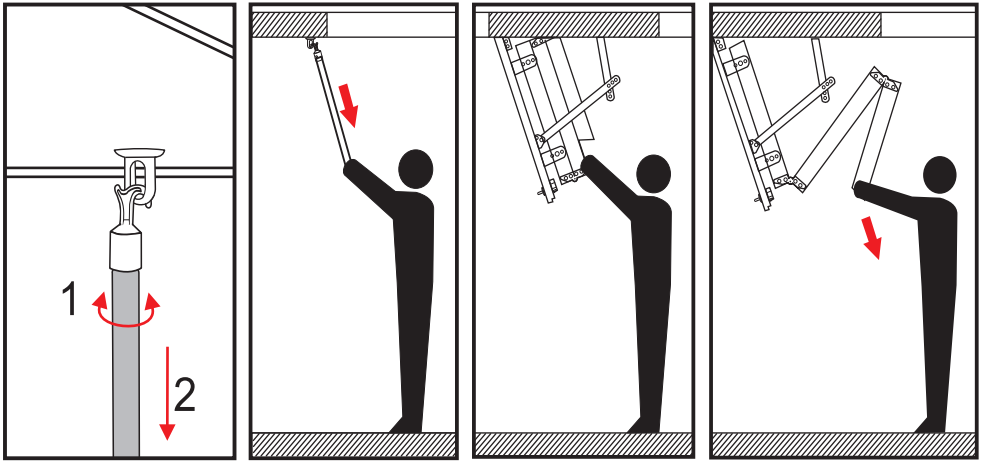
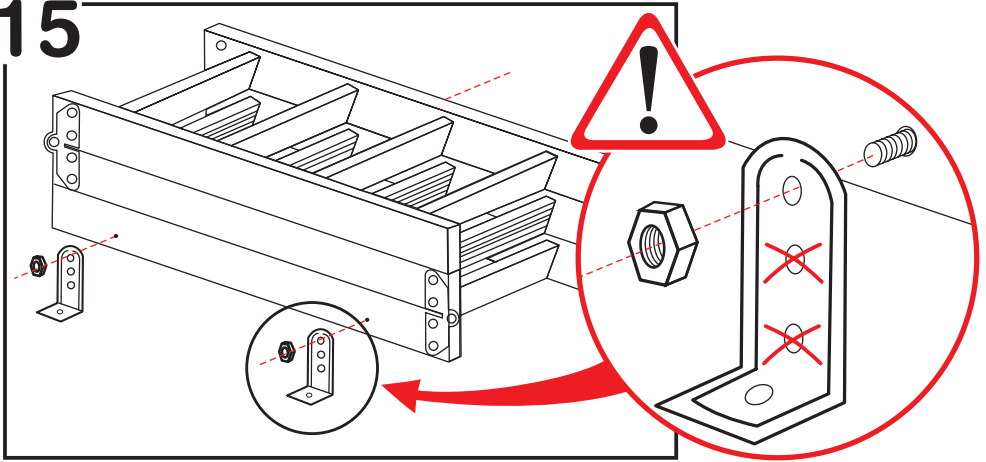


14



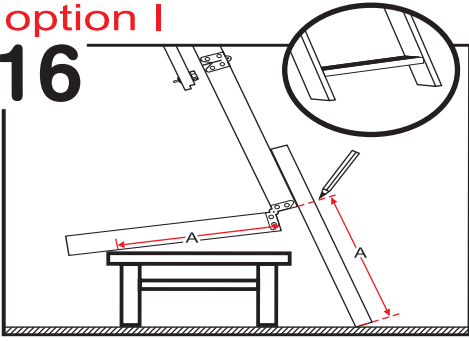
VERTE III →

15



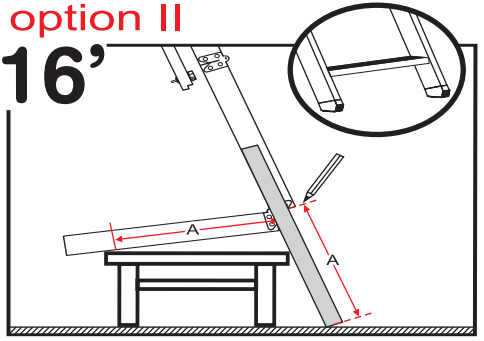
option I

16

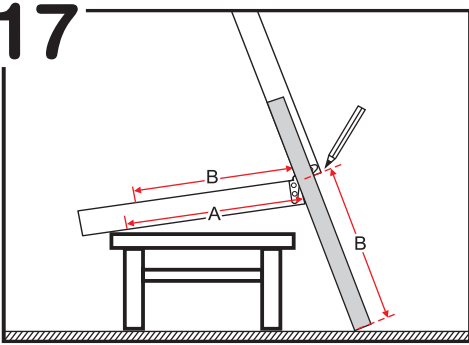


option II

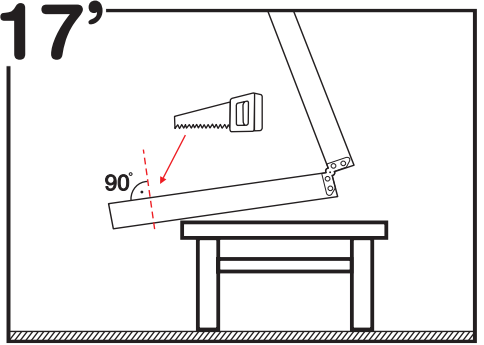
16'



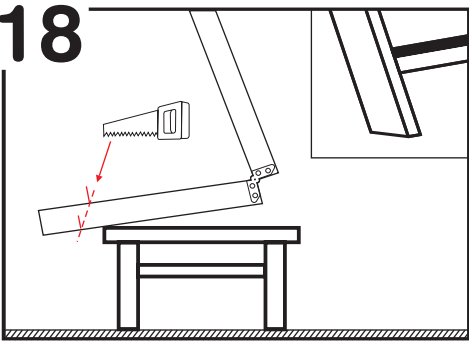
17



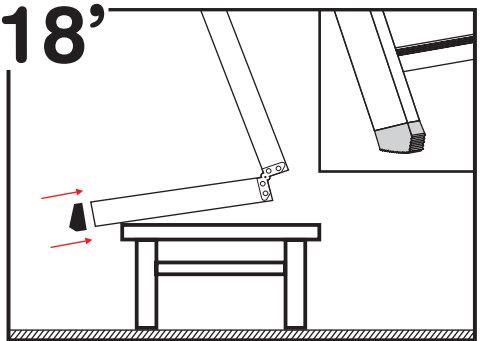
17'

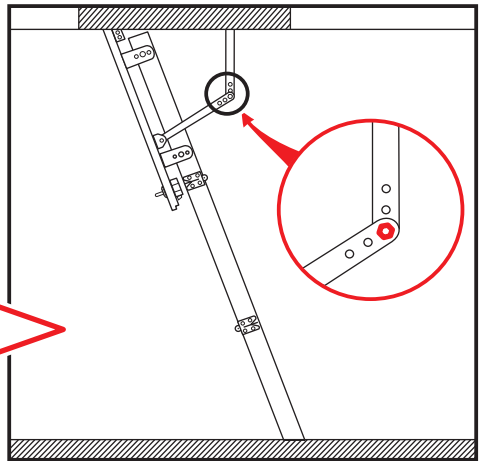
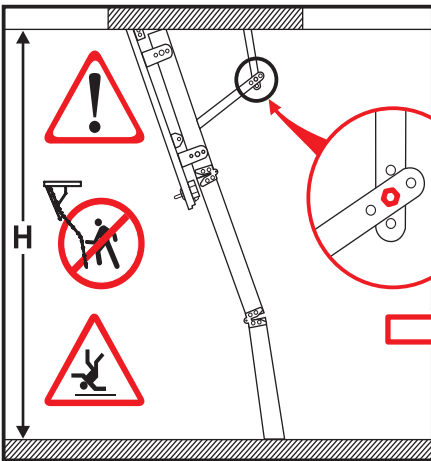
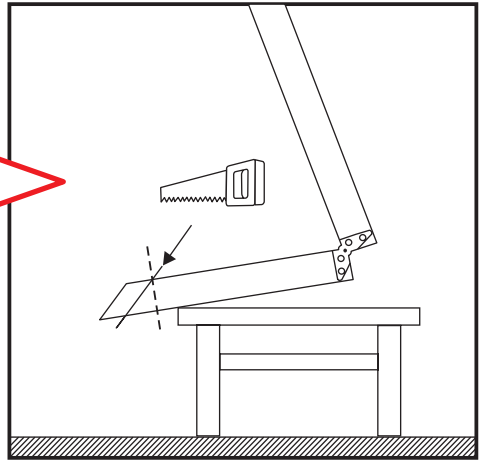
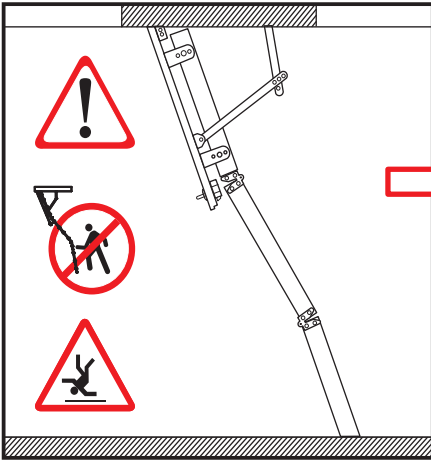
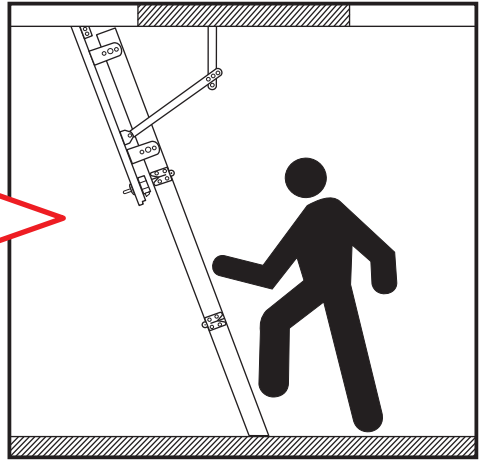
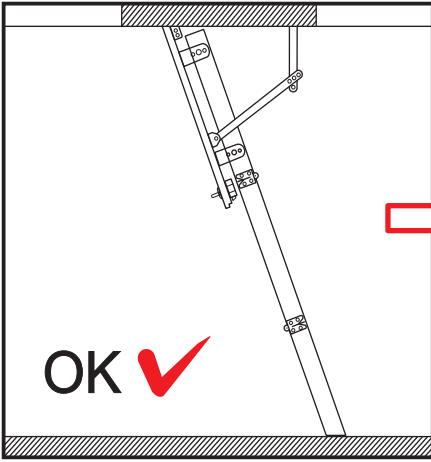


18



18'





PL Użytkowanie i montaż schodów należy wykonać zgodnie z niniejszą instrukcją. Schody należy przyciąć do wysokości pomiarzenia bieżni wolno użytkowa schodów, jeżeli po prawidłowym montażu i przycięciu drabinki następuje zwiększenie wysokości pomieszczenia. Jeżeli zmniejszona wysokość pomieszczenia należy ponownie przyciąć drabinkę. Elementy drewniane należy impregnować i polakerować. Do montażu schodów należy używać wyłącznie elementów dołączonych do produktu. W razie wystąpienia braku elementów należy zgłosić się do producenta. Nie wolno stosować żadnych wkrętów, śrub, nici, produktów, gdyż grozi to wypadkiem. Nie dotykamy kołków potrzebnych do montażu skrzyni w stropie - należy stosować kołki przeznaczone do danego rodzaju stropu. Uszkodzony produkt nie może być używany do czasu usunięcia usterek. Schody są przeznaczone do użytku wewnętrznego i tylko w suchych pomieszczeniach. Nie wolno montować schodów, jeżeli w pomieszczeniu będzie występowała duża wilgotność np. przed położeniem i wyschnięciem tynków. Tylko przy całkowicie zamkniętej klapie nie wolno montować schodów. Nie wolno używać żadnych sprężyn. Nie wolno demontować naciągniętych sprężyn. Nie wolno wyciąć niż niż wkrętów, gdyż osłabia to połączenia i może doprowadzić do wypadku. Schodów nie wolno używać podczas budowy i wykańczania obiektów. Schodów w szczególności kłapy nie wolno obciążać dodatkowymi elementami np. boazerią. Schodów można używać do wchodzenia lub schodzenia tylko przodem do drabinki trzymając się obrzeża jej boków. W wyniku eksploatacji wszystkie łaczniki mogą się poluzować, dlatego należy okresowo, dwa razy w roku, sprawdzać je i w razie potrzeby dokręcać lub podklejać. Przekręt zatrzaśna swoje prawo do dokonywania i ulepszeń. Nie wolno wkręcać wkrętów w inne miejsca w klapie niż wcześniej przygotowane przez producenta. Korzystanie ze schodów przez dzieci możliwe tylko w obecności opiekuna, nie wolno korzystać będąc pod wpływem alkoholu i środków odurzających. Schody nie należy używać, jeśli nie zostały zamontowane i docięciu musiano opierać się o podłogę. Maksymalne obciążenie schodów nie może przekroczyć 150 kg.

GB The use, as well as, the assembling of the stairs should be in accordance with this instruction. The stairs should be trimmed to the height of the room. It is not allowed to use the stairs, if after the stairs were correctly assembled and trimmed to the height of the room, the safety of the stairs in the room has been decreased, the ladder should be trimmed again. Wooden elements should be impregnated and varnished. Only those elements that are attached to the product should be used. In case of lack of any elements you should turn to the manufacturer. You shouldn't use other screws than those presented by the manufacturer, otherwise it can lead to an accident. The damaged product cannot be repaired. The stairs are designed for the interior use and only in dry rooms. It is not allowed to use the stairs, if they are not completely assembled in the room, e.g. before and after the plaster was laid and dried. The disassembly is only possible while the trapdoor is closed and the springs unstretched. It is not allowed to disassemble the springs while they are stretched. It is not allowed to screw in the screws more than once, because it can weaken the joints and can lead to an accident. It is not allowed to use the stairs while building and finishing the interior. The stairs should not be used if you are under the influence of alcohol by some additional elements, e.g. panelling. The stairs can be used only when standing ahead of the ladder and holding its sides with both hands. Due to exploitation, all joints can loosen, that's why you should check them periodically, twice a year, and if it's needed screw them tight or stick them. The manufacturer reserves the right to appoint any changes and improvements. It is not allowed to screw the screws on other parts of the trapdoor than those previously prepared by the manufacturer. The children are allowed to use the stairs only under the supervision of an adult person. It is not allowed to use the stairs while being under alcohol or intoxicants influence.

DE Die Benutzung und Montage der Bodentreppe soll gemäß dieser Bauanleitung durchgeführt werden. Die Bodentreppe sollte entsprechend der Raumhöhe auf die richtige Höhe trimmen. Es ist nicht erlaubt, die Treppe zu benutzen, wenn die Sicherheit der Treppe im Raum durch das Zuschneiden der Leiter die Raumhöhe erhöht werden sollte, dürfen die Bodentreppe nicht benutzt werden. Falls die Raumhöhe erniedrigt wurde, soll man die Leiter noch einmal zuschneiden. Die Holz Elemente sollen imprägniert und lackiert werden. Nur Montage sollen nur angelegte Elemente benutzt werden. Falls es Mangel an solchen Elementen gibt, sollte man sich direkt an den Produzenten wenden. Zum Einbau sollen keine fremden Schrauben benutzt werden, es könnte zu Unfällen führen. Es ist nicht erlaubt, die Treppe zu benutzen, wenn sie nicht vollständig montiert ist, z.B. vor dem Verlegen und Austrocknen des Putzes. Die Montage und Demontage der nicht gespannten Feder ist nur bei völlig geschlossenem Lükendeckel erlaubt. Es ist nicht erlaubt die Bodentreppe mit gespannten Federn zu demontieren. Die Verwendung von zusätzlichen Elementen, z.B. Paneele, ist nicht erlaubt. Die Treppe kann nur benutzt werden. Mehrmalige Benutzung derselben Schrauben schwächt die Verbindungen ab und kann zu Unfällen führen. Die Bodentreppe dürfen nicht als Hilfe bei Bau- und Vollendungsarbeiten benutzt werden. Die Bodentreppe, vor allem der Lükendeckel, können nicht mit zusätzlichen Elementen, wie z.B. Paneele, belastet werden. Die Bodentreppe können nur von der Vorderseite benutzt werden, indem man sich mit beiden Händen an den Seiten der Leiter festhält. Im Laufe der Nutzung können sich alle Verbindungen lockern, deswegen sollte man periodisch, zwei mal pro Jahr, alle Verbindungen untersuchen und eventuell zudrehen oder von unten anspannen. Der Hersteller behält das Recht vor, alle möglichen Änderungen und Verbesserungen einzuführen. Es ist nicht erlaubt, die Schrauben in anderen Plätzen, als die vom Hersteller vorbereiteten einzudrehen. Die Treppe sollte nicht benutzt werden, wenn sie nicht vollständig montiert ist. Die Benutzung der Bodentreppe ist unter Alkohol- oder Drogenwirkung nicht erlaubt. Das Springen auf der Bodentreppe ist nicht erlaubt. Die Bodentreppe sollen sich nach der Montage und korrektem Zuschneiden der Leiter auf dem Boden stellen. Die maximale Belastung darf nicht 150 kg überschreiten.

DK Anvendelse og samling af trappen skal ske i henhold til denne vejledning. Trappen skal afses til rummets højde. Det er ikke tilladt at anvende trappen i rummet, hvis sikkerheden for trappen er blevet reduceret på grund af afsesning af trappen. Hvis rummets højde er blevet mindsket, skal trappen afses på ny. Trædelene bør imprægneres og lakeres. Kun de dele, der er fastgjort til produktet, bør anvendes. Såfremt der mangler dele, skal De henvende Dem til producenten. Der bør ikke anvendes andre skruer end dem, der leveres af producenten, ellers kan det medføreulykker. Det mangelfulde produkt må ikke anvendes før fejlene er udbedret. Trappen må kun benyttes, når den er fuldstændig monteret. Det er ikke tilladt at demontere trappen i rum med høj luftfugtighed, for eksempel før og efter at puds er anvendt og tøret. Afmontering af trappen er kun mulig medens loftet er lukket og fjedene er slappe. Det er ikke tilladt at afmontere trappen når fjedene er strammede. Det er ikke tilladt at montere skruerne mere end én gang, da dette kan svække samlingerne og kan medføre ulykker. Det er ikke tilladt at anvende trappen med tilføjede elementer, f.eks. paneller. Trappen må kun anvendes forfra og mens man holder fast med begge hænder på siderne. Ved brug af trappen kan samlingerne blive løse, derfor skal de efterses jævnligt, ca. 2 gange årligt. Ved behov strammes skruerne eller limes nedefra. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer og forbedringer. Det er ikke tilladt at skrue skruerne i andre steder end de steder, der er angivet af producenten. Børn må kun anvende lofttrappen under opsyn af voksne. Det er ikke tilladt at benytte trappen under alkohol eller narkotika påvirkning.

SK Pójdové schody je nutné montovať podľa tejto inštrukcie a stavbevnú zmluvu k výške miestnosti. Pri zмене výšky povrchu podlahy (panely, dlažby, obklady ...) je nutné opäť regulovať výšku rebríka. Inak je používanie schodov zakázané. Drevené časti schodov je možné impregnovat prostriedkami na údržbu dreva, ktoré se používajú v interiéroch. Na montáž sa používajú len komponenty, ktoré sú súčasťou balenia. Pokiaľ niečo chýba, obráťte sa na výrobcu. Poškodový výrobok sa nesmie používať, pokiaľ nesú odstránené závady. Schody sú určené na používanie v suchých miestnostiach. Nie je možné ich používať napríklad v stropie - należy stosować kołki przeznaczone do danego rodzaju stropu. Uszkodzony produkt nie może być używany do czasu usunięcia usterek. Schody są przeznaczone do użytku wewnętrznego i tylko w suchych pomieszczeniach. Nie wolno montować schodów, jeżeli w pomieszczeniu będzie występowała duża wilgotność np. przed położeniem i wyschnięciem tynków. Tylko przy całkowicie zamkniętej klapie nie wolno montować schodów. Nie wolno używać żadnych sprężyn. Nie wolno wyciąć niż niż wkrętów, gdyż osłabia to połączenia i może doprowadzić do wypadku. Schodów nie wolno używać podczas budowy i wykańczania obiektów. Schodów w szczególności kłapy nie wolno obciążać dodatkowymi elementami np. boazerią. Schodów można używać do wchodzenia lub schodzenia tylko przodem do drabinki trzymając się obrzeża jej boków. W wyniku eksploatacji wszystkie łaczniki mogą się poluzować, dlatego należy okresowo, dwa razy w roku, sprawdzać je i w razie potrzeby dokręcać lub podklejać. Przekręt zatrzaśna swoje prawo do dokonywania i ulepszeń. Nie wolno wkręcać wkrętów w inne miejsca w klapie niż wcześniej przygotowane przez producenta. Korzystanie ze schodów przez dzieci możliwe tylko w obecności opiekuna, nie wolno korzystać będąc pod wpływem alkoholu i środków odurzających. Schody nie należy używać, jeśli nie zostały zamontowane i docięciu musiano opierać się o podłogę. Maksymalne obciążenie schodów nie może przekroczyć 150 kg.

HU A termék összeszerelése előtt, kérem alaposan elszerezni utmutatómat, és a beépítési szabályokat szigorúan tartsa be. A helyes összeszerelés és használat feltétele a termék megfelelő magassági beállításla. A padlóburkolat esetleges változtatása újpoli magassági beállítást igényel a létraelemről. Ekkor, használatla beállítás előtt nem megengedett. A padlásfeljáró fából készült elemek rögzítési helyét a szomszédos anyagok bevonatla, az összeszerelés kizárólag a mellékelt szerelési kézikönyvvel. Valamely tartozék hiányában forduljon a termék gyártójához. Sérült terméket a hiba kijavítása előtt ne építsen be. Padlásfeljáró csak szaraz helységbe kerülhet beépítésre. A padlásfeljáróban nagy rugalmas feszülés van. A csavarok és anyák kicsavarozását csak ószszekkel és helyesen zárt fedőféllel végezze. Azonos csavarok többször ki- és becsavarozása engedélyezett, de a csavarok elmozdítását nem engedélyezzük. A gyártó fenntartja a jogot, hogy mászkai változtatásokat és fejlesztéseket hajtsón végre a terméken előzetes tájékoztatás nélkül.

RU Эксплуатация и монтаж чердачной лестницы следует выполнять согласно настоящей инструкции. Лестницу нельзя подрезать до высоты помещения, если после ее монтажа в комнате уменьшилась высота помещения. Если высота лестницы во время работы увеличилась, следует повторно обрезать лестницу. Деревянные элементы лестницы нужно пропитать и покрыть лаком. Для монтажа лестницы необходимо использовать только те элементы, которые входят в комплект чердачной лестницы. В случае отсутствия элементов необходимо обратиться к производителю. Использование других шурупов (не производителя) грозит нарушением гарантийных обязательств. Компания не допускает применения для монтажа устранения всех неисправностей и повреждений. Чердачные лестницы предназначены для эксплуатации только в сухих помещениях. Запрещен монтаж в помещения с высокой влажностью, а также перед влажными поверхностями (штукатурка, укладка цементного раствора). Демонтаж и монтаж несправянутой пружины, как и всяких других рабочих деталей (винтов, гаек) возможно только в случае, если пружина и держак думя руками за тельца. Во время использования все соединения могут расслабиться, в связи с этим следует 2 раза в год проверять лестницу и в случае необходимости следует докручивать либо подклеивать элементы. Изготовитель чердачных лестниц оставляет за собой право на изменение технических и конструкторских решений. Вкручивание шурупов возможно только в местах указанных производителем. Дети, находясь рядом с лестницей, не допускаются к ее монтажу, демонтажу. Запрещено пользоваться лестницей, находясь в алкогольном опьянении, или под действием медикаментов снижающих остроту реакции. Нельзя прыгать по лестнице. Смонтированная и подрезанная лестница должна опираться об пол. Максимальная нагрузка 150кг.

UA Перед початком монтажу розкладних сходів на горіщі, просимо Вас з'ясувати, чи відповідає висота сходів висоті приміщення, в якому встановлювати сходів на горіщі. У випадку зміни в майбутньому висоти приміщення (наприклад, встановлення на підлогу паркету і т.п.), слід повторно регулювати висоту сходів на горіщі. Бє попереднього регулювання висоти сходів, користуватися їми не рекомендується. Дерев'яні елементи сходів на горіщі слід пропитати і покрити лаком. Для монтажу сходів на горіщі необхідно використовувати тільки ті елементи, які входять до комплекту сходів на горіщі. В разі відсутності елементів необхідно звернутися до продавця даних сходів. Використання шурупів (не виробника) грозит порушенням гарантійних зобов'язань. Компанія не допускає застосування для монтажу усунення всіх несправностей та пошкоджень. Сходи на горіщі призначені для експлуатації лише в сухих приміщеннях. В робітні сходів на горіщі знаходяться сталеві пружини з високим натягненням в робочому положенні. Демонтаж даних пружин, як і всіх інших деталей, що використовуються в роботі (винти, гайки), можливий лише у складеному стані і при повністю закритій кляпці. Не рекомендується використовувати вироби, які входять до комплекту стріпцій сходів на горіщі, оскільки це послабить з'єднання з деякими частини і може призвести до повного пошкодження сходів. На поверхні короби сходів на горіщі не рекомендується використовувати який-небудь кріпильні додаткових елементів (наприклад, пісокотриво і т.п.). Фірма-виробник сходів на горіщі залишає за собою право на зміну технічних і конструкторських рішень в складі, бє попереднього формулювання.

CZ Správná funkce schodů je přizpůsobení jejich výšky k výšce místnosti seřiznutím. Používání schodů je zakázáno, když po správné montáži a seřiznutí žebříku, došlo k zvětšení výšky místnosti. Pokud byla výška místnosti zmenšena, musí se žebřík opět seřiznout. Dřevěné části je vhodné impregnovat a lakovat. K montáži se používají pouze části, které jsou součástí balení. Jestliže bude něco chýbět, obraťte se na výrobce. Je zakázáno používat jiné vruty a šrouby než od výrobce, protože to hrozí nehodou. Poškožený výrobek se nesmí používat do doby, než budou odstráněny veškeré závady. Schody jsou určeny k vnitřnímu užívání a pouze v suchých místnostech. Je zakázáno montovat schody, když v místnosti bude nadměrná vlhkost, např. u omítaní. Demontáž nenatažených pružin a všech spojovacích částí je možná pouze v situaci, kdy schody jsou složeny a vliko správně dovedeny do svého původního stavu. Demontáž pružin je povolena pouze jedním zašroubováváním vruty, protože tímto se oslabují spoje a může dojít k nehodě. Schody se nesmí používat při stavbě a dokončování objektů. Schody a přede vším vliko nesmí být zatěžovány doplnky, např. obklady. Schody lze používat ke chzení a sestupování pouze tehdy, když jsme tváří předem k žebříku a oběma rukama se přidržujeme jeho bočních částí. Používáním se mohou všechny části schodů poškodit. Firma-vyrábce schodů na horách si vyhrazuje právo na případné dořadňování nebo poděpit. Výrobce si vyhrazuje právo na změny a technické inovace. Je zakázáno zašroubovávát vruty na jiná místa než vliko, než dříve

